

March to 29 March 1801. Report registers (journal) with a brief summary of the cases dealt with in the account for the resettlement of colonists. Volume 3.

Source: Dnipro State Archives, Ukraine. Fond 134, Opis 1, Delo 43.

img 176, March 1st, 1801

a report from the Swedish colony

img 177 – blanc

img 178 – blanc

img 179-180a&184-186, March 2nd, 1801

#1 document: Novomoskovsk Uyezd Court's decision regarding a complaint from the Josephsthal colonist An[n]a Geyninka

#2 document: Novorossian government's request for an update on the case about the land dispute involving the **Kronsgarten** colonists resolution: relate back that the decision of the Novomoskovsk Uyezd court is currently being appealed; signed Brigontsi

img 180b-183, March 2nd, 1801

reports from the Chortitza Colony Schulz **Peter Siemens**.

#3 document: Schulz **Diedrich Neufelt** relates that as per the orders from February 22nd he will take the horses that belong to Ivan and Gritska to the Novorossiysk Lower Local Court as soon as the conditions on the Dnieper river permit it.

#4 document: confirmation that the orders from February 23rd regarding **Jacob Wiens** taking up the house of late **Heinrich Dyck** have been fulfilled

#5 document: confirmation that the orders dating February 22nd and following his report about the fire at **Abraham Sudermann's** place have been fulfilled.

#6 document: statement that following the orders from February 22nd, from now on only **Peter Siemens** will be sending reports to the Office on Behalf of Foreign Settlers, and he has informed all the other Schulzes.

#7 document: confirmation that **Johann Wiebe** has received the orders to move the hay that belongs to **Hepner** and it will be done as soon as the conditions on the river permit it.

#8 document: confirmation that the orders from February 22nd have been received and **Peter Siemens** will do his best to advise the colonists on sowing the grain in spring, so that it is done properly.

#9 document: confirmation that the orders from February 22nd regarding the young proprietors **Gerhard and Peter Epp** have been received, and they promise to deliver what is required.

reports from the Chortitsa Colony alderman [Aeltester] **Johann Wiebe**

#10 document: confirmation that as per the orders from February 11th about the creation of a

common fund with a ledger, he has notified the Schulzes of it and three trusted colonists have been elected to this end

#11 document: confirmation that the orders from February 26th regarding **Abraham Epp** have been received and **Johann Wiebe** will try to fulfil them; [presumably the orders are related to the matter discussed in Delo 42]

#12 document: report from the **Kronsgarten** Schulz **Jacob Bartel** that the gains of the common fund from January 1st till March 1st are 6 Rubles, and the spendings are 25 Rubles paid to the Novomoskovsk Uyezd Court

#13 document: a report from the Yamburg Colony

#14 document: report from the Chortitza colony Ober Schulz **Peter Siemens** dated February 26th, relating that the Einlage colonist **Nikolas Heide** has died and his widow was left with a household in poor condition; therefore, the Einlage Schulz asks to permit the transfer of this household to **Johann Neufeld**, who is a competent carpenter and already has 7 cattle, while the widow only has 2 cows and 3 horses; the buildings are a *fachwerk* house and unfinished stables; Neufeld promises to finish the stables, leave the widow's two cows to her and take on Heide's remaining debt
resolution: allow Neufeld to take up the household as long as he also takes on Heide's remaining debt to the treasury and takes care of the widow; signed Brigontsi

img 187-188, March 5th 1801 document: report from Pleshenkov, stating that he has completed the appellation procedure for the land dispute case between **Kronsgarten** Mennonites and Bashmakov, and that the **Kronsgarten** colonists have paid the legal fee of 25 rubles. resolution: file this report; signed Kontenius

img 189-192a, March 6th 1801

letters from the Novorossian Guberniya Government dated February 28th

#1 document: update from the Novorossian government on the investigation of major Oposhnyanskiy's claim for the Korsunovka* place in Bakhmutinskiy Uyezd, which was supposed to be given to the Office and where the Office hoped to resettle 60 to 70 families from Chortitza; so far the Bakhmutinskiy Lower Local Court and the Land Survey Office have not achieved any real progress. Resolution: file this document; signed Brigontsi.

* [They never settled in this location. In 1803 the villages of Burwalde and Nieder Chortitza were founded closer to the original villages]

#2 document: a letter relating the message from the Novorossian Treasury Office, which states that after the search for land in the Yelisavetgradskiy, Olviopolskiy, Mariupolskiy, and Bakhmutinskiy uyezds the Korsunovka place has been found; it consists of 6500 desyatinas of usable and 245 desyatinas of unusable land; meanwhile the Office hoped to find 9750 desyatinas of land for the Chortitza Mennonites and 15000 desyatinas for possible future settlements. Resolution: file this document; signed Brigontsi

#3 document: a forwarded report from court councillor Zhilkovskiy about Swabian settlers

img 192b, March 7th, 1801 document: summons for the members of the Office to appear before the Novomoskovsk Uyezd Court in order to hear the decision regarding the land dispute about the Ogren place. Resolution: respond the Court that members of the Office will appear there at 10 am; signed Brigontsi

img 193-197, March 7th 1801

reports from the Chortitza colony Ober Schulz **Peter Siemens**

#1 document: from March 5th, stating that new Schulzes and decurions [Beisitzer] have been appointed, and that **Johann Krahn** was elected as the new **Rosenthal** Schulz; Siemens asks whether it is possible to keep the same decurions for the whole year instead of changing them every month, as it would be hard to find enough capable men for the constant re-elections. Resolution: appoint Johann Krahn as the Rosenthal Schulz; tell Siemens that decurions [Beisitzer] should be re elected each month nonetheless; Signed Kontenius

#2 document: from March 5th, stating that **Johann Andreas** has been notified that **Peter Rempel's** debts are transferred to him along with Rempel's household resolution: file this report; signed Kontenius

#3 document: from March 5th, stating that the order from February 22nd has been related to **Jacob Penner** and all the proprietors were told to protect their wood from moisture and rot resolution: file this report; signed Kontenius

#4 document: from March 5th, confirming that the orders from February 26th regarding the protection of the forest have been received. Resolution: file this report; signed Kontenius

#5 document: from March 5th, confirming that he has forbidden **Schroeder** and **Unger** to cut down wood for the building of a mill as per the orders from February 21st. Resolution: file this report; signed Kontenius

#6 document: from March 5th, stating that **Siemens** has told the 150 families selected for resettlement that if any of them wish to resettle to **Korsunovka** they should tell about it to alderman [Aeltester] Wiebe, as per the orders from February 26th. Resolution: file this report; signed Kontenius

#7 document: from March 5th, stating that **Siemens** could not immediately fulfil the orders from February 21st regarding an investigation in **Kronsweide** together with **David Epp Sr.**, **Gerhard Willems** and **Janzen** from **Schoenweise**, as the movement of ice on the Dnieper river prevented Janzen from crossing over, but the orders will be fulfilled on March 7th. Resolution: file this report; signed Kontenius

#8 document: from March 6th, stating that **Diedrich Neufeld** is sending away the horses that belonged to Ivan and Gritska and asks where to send them. Resolution: they should be sent to the Novorossiysk Lower Local Court; signed Kontenius.

#9 document: from March 5th, relating that Gerhard [last name?] has been notified of the conditions for taking over Heinrich **Dyck's** household and that Yents[?] is afraid that since Dyck's household is in very poor condition he will not be able to pay out the full amount of debt once the years of tax relief pass; therefore Yents[?] asks the Office to only ask for a half of Dyck's debts from him resolution: relate back to Yents[?] that the Office has no control over such decisions; signed Kontenius

#10

document: from March 6th, confirming that he has related the information about obtaining passports back to Wiebe and Yeytsen[?] as per the orders from February 21st resolution: file this report; signed Kontenius

#11

document: report from Johann **Wiebe** dated March 5th, stating that he will proceed to measure the amount of grain in the storage again, as per the orders from February 26th
resolution: file this report; signed Kontenius

#12, 13&14

reports from the German Colony Schulz Lessin

img 198, March 8th, 1801

document: notification from the Expedition of State Property stating that a member of the Expedition state councillor Lefeber was fired and replaced with state councillor Pokh[vi]snev
resolution: file this report; signed Kontenius

img 199-200, March 8th, 1801

a document relating to the estate of late Josefthal pastor Kirkhman

img 201 – blanc

img 202-203a, March 11th, 1801

reports from the Yamburg colony Schulz Bartel Lutsts

img 203b-204, March 12th, 1801

Pleshenkov's report about the hay collected by the Josefthal colonists on the land of General Prozorovskiy

img 205-206, March 13th, 1801

reports from the German colony Schulz Lessin

img 207-210, March 13th, 1801

reports from the Chortitza Colony Schulz Peter **Siemens**

#1

document: from March 11th, stating that Jacob Hepner's hay on the Chortitza island has been collected and his hay on the Duboviy island will be collected as soon as conditions on the river allow it
resolution: file this report; signed Brigontsi

#2

document: from March 11th, relating that Abram **Janzen** from Schoenwiese borrowed 25 rubles from a butcher from Alexandrovskiy Posad in order to buy logs for completion of his house, promising to return them with the profits from his windmill; however, **Janzen** hasn't been returning the money or paying the interest for two years now; as **Janzen** cannot return the money, the 15 logs that he bought were given to that butcher.
resolution: file this report; signed Brigontsi

#3

document: from March 11th, relating that Mennonites Gerhard **Braun** and his wife have died in Chortitza on February 21st and 25th, leaving 9 children; the eldest son is 19, the eldest daughter is 16, they were assigned two wardens and as the children have been well taught to work, one hopes that they will manage the household well; on March 2nd Herman **Neufeld's** widow has died in Chortitza, leaving 3 young children in a rather poor state

resolution: ask **Siemens** to send to the Office an inventory of the property left after the late colonists and report who looks after the children and whether they have received all of their property as per the inventory; signed Brigontsi

#4

document: from March 12th, relating that Chortitza colonists have elected alderman [minister] Gerhard **Willems**, Rosenthal deacon Jacob **Klassen**, and Abraam **Koop** as the keepers of the communal funds resolution: relate back that the Office approves these appointments; signed Brigontsi

#5

document: from March 11th, **Siemens** presents for the approval of the Office a contract made between Schoenwiese Mennonite Jacob **Neufeld** and Kronsweide Mennonite Franz **Janzen**; according to this contract, Neufeld transfers his household in Kronsweide to Janzen, including 150 rubles from the orphans' funds attached to that household, 1 horse, 36 logs, and wood taken from the old building; Neufeld must deliver the money to Janzen in cash and report it to the Office; the witnesses are Schulz Heinrich **Janzen**, Kornelius **Pauls**, and Georg **Siemens** resolution: record this contract and notify Petr Siemens when it is approved

#6

document: from March 11th, Rosenthal Mennonite Gerhard **Epp** takes up the household of his mother-in-law, Peter **Neufeld's** widow, and promises to pay the debts to the Treasury and support his mother-in-law. resolution: file this report; signed Brigontsi

#7

document: from March 11th, Rosenthal Mennonite Peter **Epp** takes up the household of his mother-in-law, Martin **Janzen's** widow, and promises to pay the debts to the Treasury and support his mother-in-law. resolution: file this report; signed Brigontsi

#8

document: from March 11th, responding to the orders from March 8th about the improvement of agriculture, and saying that Chortitza colonists are already establishing orchards and vineyards, and Gerhard **Willems** will soon report on the topic in more detail; meanwhile, Gerhard **Neufeld** has started tanning leather [the document names the product Neufeld makes as "white skins," which are similar to kidskin] resolution: file this report; signed Brigontsi

#9

document: from March 11th, **Siemens** is reporting that he has gone to investigate the state of Kronsweide village with David **Epp**, Heinrich **Janzen**, and Gerhard **Willems**, and the Kronsweide colonists have stated the following:

- 1) as this year's and the last few years' harvests have been poor, the villagers have mainly fed themselves in the winter by spinning and weaving linen
- 2) after the field works, such as ploughing and sowing, they spend much of their remaining time maintaining their yards and gardens
- 3) in hay time, they collect all the hay they can find around their village, and as it is lacking, they go to the Schoenwiese village for haymaking, where they spend most of their time till harvest, at which point they return, prepare the fields for winter sowing, and go to Schoenwiese again to collect the hay that they have made
- 4) according to them, they plough [the virgin soil each year (page corner is torn)] and

could have had enough grain if there was a good year; they also perform all of the field work on their own, without hiring Russians

5) investigation into their crafts has discovered that

Frants **Pauls** keeps a mill

others, such as Johann and Franz **Funk**, Peter **Nickel**, and Jacob **Banmann** can only work the fields.

Heinrich **Janzen** works for G Mark, while his wife and children work in the fields.

Abram **Unrau** has a very large family and suffered from poverty more than the rest as he was often sick, same as his two eldest sons, who supported their father with carpentry; he was found weaving fabric, although he is still not completely well.

Peter **Schmidt** only works the fields; although he dabbles in cobbling, he is not a competent craftsman.

Kornels **Kraus** and his wife weave fabric when they have time.

Johann and Jacob **Friesen** are very diligent farmers, but have to purchase bread due to poor harvests.

Franz **Siemens** had a fire two years ago and was fixing the house in his spare time.

Kornels **Franz** is a weaver.

Peter **Nickel** Sr. and Wilhelm **Janzen** do not know any crafts, and their main occupation after the field work is fixing carts and agricultural tools.

Peter **Kehler** is an amateur horse doctor and gets paid by landlords, while his wife and children work the fields.

Martin **Siemens**, Schulz, Heinrich **Janzen**, Jacob **Goetz**, Kornels **Pauls**, Isaak **Heinrichs**, Heinrich **Arend**, Herman **Neufeld**, Peter **Peters**, and Heinrich **Siemens** only work the fields.

Johann **Harms** and his daughters weave fabric and work the fields.

Heinrich **Goertz** has received late David **Schutz's** household only last year, after marrying his eldest daughter, he is a cobbler.

After this Peter **Siemens** states that the Kronsweide colonists are trying to feed themselves with fishing and crafts since the beginning of spring; the less diligent proprietors were reprimanded and promised to take better care of their responsibilities

resolution: file this report; signed Brigontsi

img 211-212, March 14th, 1801

a notification about the postal service

img 213-214a, March 18th, 1801

a complaint about Brigontsi in regards to late pastor Kirkhman and one Geyninkova, with Brigontsi's explanation

img 214b-216a, March 15th, 1801

a message regarding the Swedish colony

img 216b-217a, March 20th, 1801

document: a message from the Novorossian Court and Sentencing Office, asking whether all of the money collected to cover the debts owed by certain Josefthal colonists as well as Peter and Jacob **Hepner** have been sent out [to this office] or is there a hope to fully cover them yet; meanwhile the records indicate that Peter **Hepner** owed the treasury 1062 rubles 34 $\frac{3}{4}$ kopeikas, and Jacob owed 1845 rubles 35 $\frac{3}{4}$ kopeikas, the proceeds from selling Peter Hepner's property at an auction were 427 rubles 6 kopeikas, and Jacob's property – 1758 rubles 42 kopeikas; after this Peter Hepner still owes 635 rubles 28 $\frac{3}{4}$ kopeikas; the Office believes that everything still owed by Jacob **Hepner**, as well as 100 rubles from Peter **Hepner** may still be returned [the amount still owed by Jacob **Hepner** is missing]

resolution: relate the relevant information to the Court and Sentencing Office

img 217b, March 19th, 1801

a notification about the appointment of the new head of Saratov office

img 218-219, March 19th, 1801

document: report from Ober Schulz Peter **Siemens** dated March 19th, stating that when he has taken over the household of a deceased proprietor several years back, the orphans' funds attached to that household were given away like all the others, and he had to work as a carpenter to earn some money for the building of his house; as he was elected to be the Rosenthal Schulz and later the Schulz of the whole colony, Siemens was prevented from completing his house; as his position requires Siemens to have a house in the Chortitza village, he wants to transfer his household in Rosenthal to one of the young proprietors there and take over Peter Hepner's household in Chortitza, taking on his remaining debt

resolution: as Peter **Hepner** still owes 635 rubles 28 $\frac{3}{4}$ kopeikas after the sale of his property, but 100 rubles can be retrieved from priest Muravskiy, Peter **Siemens** is permitted to take over **Hepner's** household, if he takes on the debt of 535 rubles 28 $\frac{3}{4}$ kopeikas that Gepner owes to the Treasury; signed Brigontsi

img 220-221 – blanc

img 222, March 21st, 1801

a message from court relating to the Yamburg colony

img 223-224, March 21st, 1801

a message from Pleshnikov regarding the preparations before the Swabian settlers arrive to Josefthal

img 225 – blanc

img 226-227, March 22nd, 1801

a message from Pleshnikov about craftsmen living in Josefthal

img 228-229, March 22nd, 1801

a message from the Saratov office, relating to the administrative business

img 230-231, March 29th, 1801

a letter relating to the colonists settled in Belovezhskaya steppe